

1

00:00 – 00:09

nu	ulgučōndʹəlīm	əɾə	amajwə	wāčāwun
nu	ulgučōn-dʹəli-m	əɾə	amaj-wə	wā-čā-wun
INTJ	рассказать-FUTNEAR-1SG	этот.ACC	медведь-ACC	убить-PST-1PL(EXCL)

*Расскажу вот, как мы убили медведя.*

2

00:14 – 00:16

bu	tolgokīldū	ɲənəʹəčōwun
bu	tolgokī-l-dū	ɲənə-dʹə-čō-wun
1PL(EXCL)	санки-PL-DATLOC	идти-IPFV-PST-1PL(EXCL)

*Мы ехали на санях.*

3

00:17 – 00:28

a	amaj	ama=	lətńiktulī	urəlī	ɲənəʹəčōn
a	amaj	ama	lətńik-tulī	urə-lī	ɲənə-dʹə-čō-n
a	медведь	SLIP	летник.R-PROL	гора-PROL	идти-IPFV-PST-3SG

*А медведь шел по летнику [=летнему пастбищу], по горе.*

4

00:29 – 00:33

ɲinakir	ɲinakir	mundū	gogolčōtin
ɲinaki-r	ɲinaki-r	mun-dū	gogo-l-čō-tin
собака-PL	собака-PL	1PL(EXCL)-DATLOC	заять-INCH-PST-3PL

*Собаки стали нам лаять.*

5

00:35 – 00:56

tar	potom	tuki	mama	tuhād'aran
-----	-------	------	------	------------

tar    potom    tuki    mama    tuhā-d'a-ra-n

ТОТ	ПОТОМ	ТАК	мама.R	убежать-IPFV-NFUT-3SG
-----	-------	-----	--------	-----------------------

*Вот потом мама так бежит.*

6

00:57 – 00:58

gund'əɾən
-----------

gun-d'ə-rə-n

сказать-IPFV-NFUT-3SG
-----------------------

*Говорит:*

7

00:58 – 01:06

ŋinakir	amajwə	zagoñičal	irōktətķī
---------	--------	-----------	-----------

ŋinaki-r    amaj-wə    zagoñi-ča-l    irōktə-tķī

собака-PL	медведь-ACC	загнать.R-PANT-PL	дерево-ALL
-----------	-------------	-------------------	------------

*«Собаки загнали медведя на дерево».*

8

01:12 – 01:25

a	pəktirōkol	amindū	əto	b'əlka	bila
---	------------	--------	-----	--------	------

a    pəktirō-kol    amin-dū    əto    b'əlka    bila

a	выстрелить.из.ружья-IMPER.2SG	отец-DATLOC	это.R	белка.R	RUS
---	-------------------------------	-------------	-------	---------	-----

ružjo
-------

ružjo

ружье.R
---------

*А стрелять у отца «Белка» была, ружье.*

9

01:26 – 01:43

nu	bu	karabin	wzjali	da	aləksandra	garamz'innun
nu	bu	karabin	wzjali	da	aləksandra	garamz'in-nun
ну	1PL(EXCL)	карабин	RUS	да	Александр	Гарамзин-COM

ᶇᶊᶋᶌᶍᶎᶏᶐᶑᶒᶓᶔᶕᶖᶗᶘᶙᶚᶛᶜᶟᶠᶡᶢᶣᶤᶥᶦᶦᶫᶬᶭᶮᶯᶰᶱᶲᶳᶴᶵᶶᶷᶸᶹᶺᶻᶼᶽᶾᶿ

ᶇᶊᶋᶌᶍᶎᶏᶐᶑᶒᶓᶔᶕᶖᶗᶘᶙᶚᶛᶜᶟᶠᶡᶢᶣᶤᶥᶦᶦᶫᶬᶭᶮᶯᶰᶱᶲᶳᶴᶵᶶᶷᶸᶹᶺᶻᶼᶽᶾᶿ

идти-PST-1PL(EXCL)

*Ну, мы карабин взяли и пошли с Александром Гарамзиным.*

10

01:44 – 01:53

pəktirō=	pək=	aləksandra
pəktirō	pək	aləksandra
выстрелить.из.ружья.SLIP	выстрелить.из.ружья.SLIP	Александр

pəktirōnčōn

omkočolīn

pəktirōn-čō-n

omkočo-lī-n

выстрелить.из.ружья-PST-3SG

лоб-PROL-PS3SG

*Александр выстрелил ему в лоб.*

11

01:55 – 01:57

nuᶇan

tikčōn

nuᶇan

tik-čō-n

3SG

упасть-PST-3SG

*Он упал.*

12

01:58 – 02:02

bi	tadū	pəktirōnčōw	nuʃanman
bi	tadū	pəktirōn-čō-w	nuʃan-ma-n
1SG	там	выстрелить.из.ружья-PST-1SG	3SG-ACC-PS3SG

*Я там выстрелил в него.*

13

02:07 – 02:10

pʲərwiʃ	amaj	minŋī	bičōn
pʲərwiʃ	amaj	min-ŋī	bi-čō-n
первый.R	медведь	1SG-PROPR	быть-PST-3SG

*Первый мой медведь был.*

14

02:16 – 02:26

umukōnmə	amajwə	golodnijwa	wādʹəčāwun
umukōn-mə	amaj-wə	golodnij-wa	wā-dʹə-čā-wun
один-ACC	медведь-ACC	голодный.R-ACC	убить-IPFV-PST-1PL(EXCL)

*Одного медведя голодного мы убили.*

15

02:26 – 02:27

nuʃan
nuʃan
3SG

*Он...*

16

02:29 – 02:34

sta=	widʹəli	staruju	dʹərjəwnu
sta	widʹəli	staruju	dʹərjəwnu
RUS.SLIP	RUS	RUS	RUS

*Видели старую деревню [старая культбаза Тутуры]?*

17

02:35 – 02:43

nu	wot	śuda	tut	əto
----	-----	------	-----	-----

nu wot śuda tut əto

ну	вот	сюда.R	тут.R	это.R
----	-----	--------	-------	-------

*Ну вот сюда, тут, это.*

18

02:44 – 02:55

ʔośa	umʲə́nā	žila	wətoj	[нрзб]	on	gunkəl
------	---------	------	-------	--------	----	--------

ʔośa umʲə́nā žila wətoj [нрзб] on gun-kəl

тёща.R	у.меня.R	жила.R	в.этой.RUS	[нрзб]	как	сказать-IMPER.2SG
--------	----------	--------	------------	--------	-----	-------------------

biɖʰə́čōn

bi-dʰə-čō-n

БЫТЬ-IPFV-PST-3SG

*Теща у меня жила в этой, как сказать, жила.*

19

02:57 – 03:09

i	ēkun	gēdū	guləɖū	bəjəl
---	------	------	--------	-------

i ēkun gē-dū gulə-dū bəjəl-l

и	pro	другой-DATLOC	деревянный.дом-DATLOC	человек.мужчина-PL
---	-----	---------------	-----------------------	--------------------

sobəritčə́cātin	toli	bəjuktəɖʰəkəl
-----------------	------	---------------

sobəri-t-čə-čā-tin toli bəju-ktə-dʰə-kəl

собрать.R-DUR-IPFV-PST-3PL	то.ли.R	охотиться-DSPRS-IPFV-IMPER.2SG
----------------------------	---------	--------------------------------

toli	kowoli
------	--------

toli kowoli

то.ли.R	кого.ли.R
---------	-----------

*В другом доме люди собрались, то ли охотиться, то ли что.*



## 23

03:33 – 03:46

a	əto	tadū	gēdū	gulədū	nuḡartin	wes
a	əto	tadū	gē-dū	gulə-dū	nuḡartin	wes
a	это.R	там	другой-DATLOC	деревянный.дом-DATLOC	3PL	весь

gulədū	sobəritčəcātīn
gulə-dū	sobəri-t-čə-čā-tīn
деревянный.дом-DATLOC	собрать.R-DUR-IPFV-PST-3PL

*Там в другом доме – они все собрались.*

## 24

03:47 – 03:50

luḡuri=	luḡuri=	luḡuri=	luḡurd'əčōn	už ə
luḡuri	luḡuri	luḡuri	luḡur-d'ə-čō-n	уж ə
настать(о.вечере).SLIP	настать(о.вечере).SLIP	настать(о.вечере).SLIP	настать(о.вечере)-IPFV-PST-3SG	уж е

*Вечереет уже.*

## 25

03:55 – 03:57

art'om	patom
art'om	patom
Артём	потом

*Артём потом...*

## 26

04:01 – 04:12

babuška	višla	ili	kak	skazať	jūčōn
babuška	višla	ili	kak	skazať	jū-čō-n
бабушка	вышла.R	или	как	RUS	выйти-PST-3SG

*Бабушка вышла.*

27

04:12 – 04:12

gund'ərən

gun-d'ə-rə-n

сказать-IPFV-NFUT-3SG

*Говорит:*

28

04:12 – 04:16

amaj

tuhād'ərən

hukurčikōntikī

pr'amo

amaj

tuhā-d'ə-rə-n

hukur-čikōn-tikī

pr'amo

медведь

убежать-IPFV-NFUT-3SG

корова-CHILD-ALL

прямо.R

*«Медведь бежит к теленку прямо».*

29

04:17 – 04:20

art'om

ičərən

art'om

ičə-rə-n

Артём

видеть-NFUT-3SG

*Артём увидел,*

30

04:22 – 04:23

pribəžal

pribəžal

прибежал.R

*прибежал,*

31

04:24 – 04:37

ružjo=	pəktirōwunmə	səpkənən	i
ružjo	pəktirō-wun-mə	səpkən-ə-n	i
ружье.R.SLIP	выстрелить.из.ружья-NMLZ.INST-ACC	схватить-NFUT-3SG	и

əto	agorottū	prjamo	dawaj	pəktirūd'əkəl
əto	agorot-tū	prjamo	dawaj	pəktirū-d'ə-kəl
это.R	огород-DATLOC	прямо.R	давай.R	выстрелить.из.ружья-IPFV-IMPER.2SG

nuŋanman

nuŋan-ma-n

3SG-ACC-PS3SG

*ружье схватил и в огороде прямо давай стрелять в него.*

32

04:38 – 04:54

nu	i	mə=	amaj	razwjərnulśa	tadū	i	abratno	čər'əz
nu	i	mə	amaj	razwjərnulśa	tadū	i	abratno	čər'əz
ну	и	SLIP	медведь	RUS	там	и	обратно.R	RUS

agorot i tuhāncān

agorot i tuhān-čā-n

огород и убежать-PST-3SG

*Ну и медведь развернулся там и обратно через огород и побежал.*

33

04:58 – 05:09

potom	nīčə	əməčōn	hutən
potom	nī=čə	əmə-čō-n	hutə-n
потом	кто=INDEF	прийти-PST-3SG	ребенок-PS3SG

*Потом этот самый пришел, ее сын.*

## 34

05:09 – 05:35

nuʃan	bəjuktədə=	bəjuktədə=
nuʃan	bəjuktədə	bəjuktədə
3SG	охотиться.DSPRS.IPFV.SLIP	охотиться.DSPRS.IPFV.SLIP

bəjuktəd'ənə	əməd'əčōn	i	ətə	tarə
bəju-ktə-d'ə-nə	əmə-d'ə-čō-n	i	ətə	tarə
охотиться-DSPRS-IPFV-CV SIM	прийти-IPFV-PST-3SG	и	это.R	тот.ACC

ənintikīwi	i	gund'ərən
ənin-tikī-wi	i	gun-d'ə-rə-n
мать-ALL-RFL	и	сказать-IPFV-NFUT-3SG

*Он пришел, охотясь, к матери и говорит:*

## 35

05:35 – 05:42

ʃinakiniw	akunmawalkəmi	gogolčōčōn	kərəmunnə
ʃinakini-w	akun-ma=wal=kəmi	gogo-l-čō-čō-n	kərəmun-mə
собака-PS1SG	что-ACC=INDEF=INDEF	залаять-INCH-IPFV-PST-3SG	белка-ACC

*«Моя собака на кого-то начала лаять, на белку.»*

## 36

05:42 – 05:45

patom	śirərgərən
patom	śirərgə-rə-n
потом	замолчать-NFUT-3SG

*Потом замолчала.*

37

05:46 – 05:50

ičəØm	tuhādʻəmman	ńī	ərə	mimo	mʲə́ńa
ičə-Ø-m	tuhā-dʻə-mman	ńī	ərə	mimo	mʲə́ńa
видеть-NFUT-1SG	убежать-IPFV-CVPOST	кто	этот	RUS	RUS

*Увидел я: бежит вот, мимо меня».*

38

05:52 – 05:59

i	əto	nuŋan	zadʻerʲəwo	kəlčərǝčǝn
i	əto	nuŋan	zadʻerʲəwo	kəlčərǝ-čǝ-n
и	это.R	3SG	RUS	спрятаться-PST-3SG

*Он спрятался за дерево.*

39

06:02 – 06:03

nuŋartin	proləʻəli
nuŋartin	proləʻəli
3PL	пролетели.R

*Они пролетели.*

40

06:04 – 06:06

amaj	nuŋanman	dogońat
amaj	nuŋan-ma-n	dogońat
медведь	3SG-ACC-PS3SG	догоняет.R

*Медведь ее догоняет.*

41

06:07 – 06:13

tariḡ	pod	agorot	ŋinakin
tari-p	pod	agorot	ŋinakin
тот-PS1PL(INCL)	RUS	огород	собака

*Она под огород, собака,*

42

06:14 – 06:16

a	amaj	na	agorot
---	------	----	--------

a amaj na agorot

а	медведь	RUS	огород
---	---------	-----	--------

*а медведь на огород.*

43

06:18 – 06:22

nu	i	wot	tadū	wot	hukurčikōnmətə	ičətčəčōtin
----	---	-----	------	-----	----------------	-------------

nu i wot tadū wot hukur-čikōn-mə=tə ičə-t-čə-čō-tin

ну	и	вот	там	вот	корова-CHILD-ACC=FOC	видеть-DUR-IPFV-PST-3PL
----	---	-----	-----	-----	----------------------	-------------------------

*Ну и вот, там вот увидели теленка-то.*

44

06:24 – 06:29

nu	i	əməčōn	mintikī
----	---	--------	---------

nu i əmə-čō-n min-tikī

ну	и	прийти-PST-3SG	1SG-ALL
----	---	----------------	---------

*Он пришел ко мне,*

45

06:29 – 06:30

gundʻərən
-----------

gun-dʻə-rə-n

сказать-IPFV-NFUT-3SG
-----------------------

*говорит:*

46

06:33 – 06:35

ηənəʻəηōs	tīmī
-----------	------

ηənə-dʻəηō-s tīmī

идти-FUT-2SG	завтра
--------------	--------

*«Пойдешь завтра?»*

47

06:36 – 06:41

a	ŋənəɗ'əŋōw	a	čo
---	------------	---	----

a ŋənə-ɗ'əŋō-w a čo

SLIP	идти-FUT-1SG	a	что.R
------	--------------	---	-------

«Пойду, а что?»

48

06:42 – 06:56

i	əto	timātnə	unəkōkur	əməčōwun	tuturatkī
---	-----	---------	----------	----------	-----------

i əto timātnə unə-kōku-r əmə-čō-wun tutura-tkī

и	это	утром	рано.утром-INTS-PL	прийти-PST-1PL(EXCL)	Тутура-ALL
---	-----	-------	--------------------	----------------------	------------

Утром очень рано мы пришли в Тутуру.

49

07:04 – 07:05

bəjəl	təgətčərəØ
-------	------------

bəjəl-təgə-t-čə-rə-Ø

человек.мужчина-PL	сесть-DUR-IPFV-NFUT-3PL
--------------------	-------------------------

Люди сидят.

50

07:08 – 07:15

nu	mindū	ŋinakir	dūr	bičōtin
----	-------	---------	-----	---------

nu min-dū ŋinaki-r dūr bi-čō-tin

ну	1SG-DATLOC	собака-PL	два	быть-PST-3PL
----	------------	-----------	-----	--------------

У меня было две собаки.

51

07:20 – 07:26

ŋənərəw	tartikī	īdū	agorot	čāskīn	tālā
---------	---------	-----	--------	--------	------

ŋənə-rə-w tar-tikī īdū agorot čāskī-n tālā

идти-NFUT-1PL(EXCL)	тот-ALL	где	огород	подальше-PS3SG	туда
---------------------	---------	-----	--------	----------------	------

Они пошли туда, где огород, подальше его, туда.

52

07:28 – 07:28

ud'aldulātīn	ud'aldulān	amajŋiwə	tarə
ud'a-l-dulā-tīn	ud'a-l-dulā-n	amaj-ŋi-wə	tarə
след-PL-LOCALL-PS3PL	след-PL-LOCALL-PS3SG	медведь-INDPS-ACC	тот.ACC

tīnčāw	ŋinakirwi
tīn-čā-w	ŋinaki-r-wi
отпустить-PST-1SG	собака-PL-ACC.RFL

*Там я отпустил своих собак по следам медведя.*

53

07:36 – 07:36

nuŋartīn	tuhānčātīn	srazu
nuŋartīn	tuhān-čā-tīn	srazu
3PL	убежать-PST-3PL	сразу.R

*Они побежали сразу.*

54

07:39 – 07:41

ńəmnogo	ilitčənčəčōwun
ńəmnogo	ili-t-čən-čə-čō-wun
немного.R	встать-DUR-CHILD-IPFV-PST-1PL(EXCL)

*Немного мы постояли.*

55

07:43 – 07:53

čoto	maləńko	pagad'a	gogolloØ
čoto	maləńko	pagad'a	gogo-l-lo-Ø
что.то.R	маленько.R	погода.R	заяять-INCH-NFUT-3PL

*Что-то маленько погода они стали лаять.*



61

08:25 – 08:30

əɾə	ŋinakirtikī	pathaditʰ
-----	-------------	-----------

əɾə	ŋinaki-r-tikī	pathaditʰ
-----	---------------	-----------

ЭТОТ	собака-PL-ALL	ПОДХОДИТЬ.R
------	---------------	-------------

*К собакам подходит –*

62

08:32 – 08:44

nuɟartin	du=	kak	jəwo	skazaɬʰ	gogotɕoroØ
----------	-----	-----	------	---------	------------

nuɟartin	du	kak	jəwo	skazaɬʰ	gogo-t-ɕo-ro-Ø
----------	----	-----	------	---------	----------------

3PL	SLIP	как.R	его.R	сказать.R	заяять-DUR-IPFV-NFUT-3PL
-----	------	-------	-------	-----------	--------------------------

nuɟanman

nuɟan-ma-n

3SG-ACC-PS3SG

*они лают на него.*

## 63

08:44 – 08:55

nuṣan	la=	nə=	lapəl=	lapətpi	umukōnd'i
nuṣan	la	nə	lapəl	lapət-pi	umukōn-d'i
3SG	лапа.SLIP	SLIP	лапа.SLIP	лапа-INSTR-RFL	один-INSTR

d'awučād'aran	a	gētpi	əto
d'awu-čā-d'a-ra-n	a	gē-t-pi	əto
схватить-STAT-IPFV-NFUT-3SG	a	другой-INSTR-RFL	это.R

šlopajd'aran	nu	ədōtin	kikča
šlopaj-d'a-ra-n	nu	ə-dō-tin	kik-ča
шлѣпать.R-IPFV-NFUT-3SG	ну	NEG-CVPURP-3PL	укусить-PNEG

*Он одной лапой держит, а другой шлѣпает, чтобы они не укусили.*

## 64

08:56 – 09:19

patom	gē	əməčōn
patom	gē	əmə-čō-n
потом	другой	прийти-PST-3SG

*Потом другой пришел,*

## 65

09:25 – 09:28

tuhāčān
tuhā-čā-n
убежать-PST-3SG

*прибежал.*

66

09:29 – 09:31

dawaj	pəktirūd'əkəl
-------	---------------

dawaj	pəktirū-d'ə-kəl
-------	-----------------

давай.R	выстрелить.из.ружья-IPFV-IMPER.2SG
---------	------------------------------------

*давай стрелять.*

67

09:34 – 09:38

nuʃan	d'ūrə	pəktirōnčōn
-------	-------	-------------

nuʃan	d'ū-rə	pəktirōn-čō-n
-------	--------	---------------

3SG	два-ADVZ.QT	выстрелить.из.ружья-PST-3SG
-----	-------------	-----------------------------

*Он дважды выстрелил,*

68

09:38 – 09:42

bi	ilarā
----	-------

bi	ila-rā
----	--------

1SG	три-ADVZ.QT
-----	-------------

*я трижды.*

69

09:43 – 09:44

nu	i	tadū	tuhāčāwun
----	---	------	-----------

nu	i	tadū	tuhā-čā-wun
----	---	------	-------------

ну	и	там	убежать-PST-1PL(EXCL)
----	---	-----	-----------------------

*Мы там бежали.*

70

09:49 – 10:00

ər	ere	bəjət̪kōn	luča	bidōn	[нрзб]
ər	ere	bəjə-tkōn	luča	bi-dō-n	[нрзб]
ЭТОТ	ЭТОТ.АСС	человек.мужчина-CHILD	русский	БЫТЬ-CVPURP-3SG	[нрзб]

amaskī	amarduk	pr̪amo	pəktirōnčōn
amaskī	amar-duk	pr̪amo	pəktirōn-čō-n
назад	зад-ABL	прямо.R	выстрелить.из.ружья-PST-3SG

minduk	i	pramazal	uruwučān
min-duk	i	pramazal	uruwu-čā-n
1SG-ABL	и	промазал.R	промахнуться-PST-3SG

*Мальчик, наверное, русский, сзади меня прямо выстрелил и промахнулся.*

71

10:00 – 10:20

nuɟan	wa=	ka:k	ət̪o	sarwal̪sa	i	dawaj	ɲinakirwa
nuɟan	wa	ka:k	ət̪o	sarwal̪sa	i	dawaj	ɲinaki-r-wa
3SG	SLIP	как.R	это.R	сорвался.R	и	давай.R	собака-PL-АСС

gaŋat̪	aħaktad̪akol
gaŋat̪	aħa-kta-d̪a-kol
гонять.R	гнать-DSPRS-IPFV-IMPER.2SG

*Он сорвался и давай собак гонять.*

72

10:21 – 10:34

bi	pək=	ilarā	pəktirōnčōw
bi	pək	ila-rā	pəktirōn-čō-w
1SG	выстрелить.из.ружья.SLIP	три-ADVZ.QT	выстрелить.из.ружья-PST-1SG

tuhād'ariwa

tuhā-d'a-ri-wa

убежать-IPFV-PSIM-ACC

*Я выстрелил в бегущего трижды.*

73

10:34 – 10:39

tikčōn	potom
tik-čō-n	potom
упасть-PST-3SG	потом

*Упал потом.*

74

10:43 – 10:44

tadū	nado	bilo	huñdōkəl	akunməčə
tadū	nado	bilo	huñdō-kəl	akun-mə=čə
там	надо	было.R	подбросить-IMPER.2SG	что-ACC=INDEF

*Там надо было подбросить этого самого.*

75

10:47 – 10:51

škurawə	snat'	a	bu	gawarɨ	nuŋanman	tsəlikom
škura-wə	snat'	a	bu	gawarɨ	nuŋan-ma-n	tsəlikom
шкура.R-ACC	снять.R	a	1PL(EXCL)	говорю.R	3SG-ACC-PS3SG	целиком.R

dawaj	targit	nawerɨo=	nawerɨowčkah
dawaj	tar-git	nawerɨo	nawerɨowčkah
давай.R	тот-ELAT	на.верёвочках.R.SLIP	на.верёвочках.R

wala=	walakči	jəwo
wala	walakči	jəwo
волокчи.RUS.SLIP	волокчи.R	его.R

*Шкуру снять, а мы, говорю, его целиком давай оттуда на веревочках, волочь его.*

76

10:53 – 11:10

walakem
walakem
волокем.R

*Волочем.*

77

11:11 – 11:12

[nrзб]
[nrзб]
[nrзб]
[nrзб]

78

11:13 – 11:15

adní	kost'i	bili
------	--------	------

adní kost'i bili

одни.Р кости.Р были.Р

*Одни кости были.*

79

11:15 – 11:18

no	harošij
----	---------

no harošij

но.Р хороший.Р

*Но хороший.*

80

11:19 – 11:23

əto	kak	jəwo	štob	ńə	bajaliś	karo=	ət'i	d'ər'əwənskijəto
-----	-----	------	------	----	---------	-------	------	------------------

əto kak jəwo štob ńə bajaliś karo et'i d'ər'əwənskijəto

это.Р как.Р его.Р чтоб.Р не.Р боялись.Р SLIP эти.Р деревенские.то.Р

*Чтоб не боялись эти, деревенские-то.*

81

11:23 – 11:31

galodnij	god	bičōn
----------	-----	-------

galodnij god bi-čō-n

голодный.Р год.Р быть-PST-3SG

*Голодный год был.*